

# LIFE



## **CLEAN MASTER**

Ηλεκτρική σκούπα υγρών/στερεών, 1400W

Wet and dry vacuum cleaner, 1400W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

### ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και φυλάξτε τις οδηγίες, την απόδειξη και εάν είναι δυνατόν το κουτί με την εσωτερική συσκευασία. Εάν δώσετε τη συσκευή σε τρίτο, παρακαλώ μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης.

#### **ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΟΔΗΓΙΩΝ**

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας είναι με ειδική σήμανση. Είναι απαραίτητο να συμμορφώνεστε με αυτές τις οδηγίες προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα και τυχόν ζημιές στη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί για τους κινδύνους σχετικά με την υγεία σας και υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό αναφέρεται σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

**i ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό τονίζει συμβουλές και πληροφορίες.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

1. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και για τον προβλεπόμενο σκοπό. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση.
2. **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Στην περίπτωση που πέσει η συσκευή και στο εσωτερικό της είχε νερό, βγάλτε το φιν από την πρίζα και μην το ξανασυνδέσετε αν δεν βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά μέρη (π.χ. μοτέρ) είναι τελείως στεγνά. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Αποσυνδέεται πάντα το φιν από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
4. **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να απορροφήσετε εκρηκτικά υγρά (όπως πετρέλαιο, βενζίνη, διαλυτικό χρωμάτων, ακετόνη) ή σκόνη (π.χ. σκόνη αλουμινίου), καύσιμα αέρια ή διαλύματα και οξέα - Κίνδυνος έκρηξης! Η αναταραχή που προκαλείται από τον αέρα αναρρόφησης μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία εκρηκτικών ατμών ή μιγμάτων.
5. Μη προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Να επικοινωνείτε πάντα με εξειδικευμένο τεχνικό. Για να αποφύγετε την έκθεση σε κίνδυνο, πρέπει πάντοτε να αντικαταστήσετε ένα ελαττωματικό καλώδιο μόνο με ένα ίδιου τύπου και μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

6. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους.

7. Τα παιδιά πρέπει δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια των παιδιών σας, παρακαλώ κρατήστε μακριά τους όλα τα υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες, κουτιά, φελιζόλ κ.λπ.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.

8. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.

9. Μην απορροφάτε καυτή στάχτη ή αιχμηρά αντικείμενα!

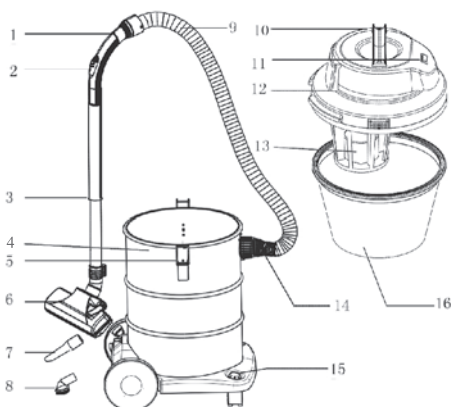
10. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος μακριά από το ακροφύσιο κατά τη χρήση!

11. Διατηρείτε τη σκούπα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, σόμπες κλπ.!

12. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι εύκολα προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή.

### ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Λαβή χρήσης
2. Είσοδος αέρα
3. Πλαστικός σωλήνας
4. Δοχείο συλλογής από ανοξείδωτο ατσάλι
5. Κλιπς κλειδώματος ασφαλείας
6. Πέλμα
7. Ακροφύσιο για γωνίες
8. Ακροφύσιο / βουρτσάκι
9. Εύκαμπτος σωλήνας σπιράλ
10. Λαβή μεταφοράς
11. Διακόπτης on / off
12. Επάνω κάλυμμα (μοτέρ)
13. Προστατευτικό κάλυμμα (σε περίπτωση ανατροπής)
14. Σύνδεση σωλήνα - δοχείου
15. Βάση
16. Υφασμάτινο μόνιμο φίλτρο – σακούλα



### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως ηλεκτρική σκούπα υγρών / στερεών σύμφωνα πάντα με τις οδηγίες ασφαλείας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι έρχεται σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση και δεν επιτρέπεται.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Επιλέξτε το επιθυμητό εξάρτημα.
  2. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο.
  3. Ελέγξτε ότι η τάση του δικτύου που θα χρησιμοποιήσετε ταιριάζει με την τάση λειτουργίας της συσκευής και ότι βρίσκονται σε αντιστοιχία.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε την εμβέλεια που μπορείτε να κινηθείτε, όπως αυτή ορίζεται από το μήκος του καλωδίου!

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΣΤΕΡΕΩΝ

1. Τοποθετήστε το υφασμάτινο μόνιμο φίλτρο στη μονάδα συλλογής.
2. Τοποθετήστε το επάνω κάλυμμα.
3. Κλείστε με τα κλιπς ασφάλισης.
4. Συναρμολογήστε το εξάρτημα / ακροφύσιο που επιθυμείτε.
5. Συνδέστε το φιν σε μια κατάλληλα τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα.
6. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on / off.
7. Σκουπίστε με σταθερή ταχύτητα. Δεν απαιτείται να ασκήσετε πίεση.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΥΓΡΩΝ

Πριν να χρησιμοποιηθεί η σκούπα για καθαρισμό υγρών, θα πρέπει όλα τα εξαρτήματα να είναι τελείως στεγνά.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να δημιουργήσετε αφρούς με προϊόντα καθαρισμού!

1. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε το μόνιμο φίλτρο.
3. Τοποθετήστε τον έξτρα δακτύλιο στεγανοποίησης πάνω στο χείλος περιμετρικά στο δοχείο συλλογής. Βεβαιωθείτε ότι το δαχτυλίδι στεγανοποίησης ασφαλίζει σωστά.
4. Τοποθετήστε το επάνω κάλυμμα.
5. Κλείστε τα κλιπς ασφάλισης.
6. Συναρμολογήστε το εξάρτημα που επιθυμείτε.
7. Συνδέστε το φιν σε μια κατάλληλα τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα.
8. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on / off.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Αν προκύψει αφρισμός
- Εάν διαρρεύσει υγρό
- Αν το δοχείο είναι γεμάτο
- Αν η σκούπα ανατραπεί

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να φροντίσετε σωστά και με ασφάλεια τη συσκευή.

1. Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση.
2. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να βυθίζετε το περίβλημα του μοτέρ / επάνω κάλυμμα στο νερό για να το καθαρίσετε. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
3. Μην χρησιμοποιείτε συρμάτινη βούρτσα ή λειαντικά αντικείμενα.
4. Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή λειαντικά απορρυπαντικά.

5. Ξεπλύνετε το δοχείο συλλογής με καθαρό νερό μετά από τη χρήση.
6. Οποιαδήποτε βρωμιά στο δοχείο μπορεί να αφαιρεθεί με σφουγγάρι ή απαλή βούρτσα.
7. Καθαρίστε το προστατευτικό υφασμάτινο φίλτρο κάθε 3-5 φορές εκκένωσης.
8. Σηκώστε το επάνω κάλυμμα / περίβλημα του κινητήρα και αφαιρέστε το φίλτρο.
9. Το περίβλημα μπορεί να σκουπιστεί με ένα ελαφρώς υγρό πανί.
10. Αφού καθαρίσετε όλα τα μέρη, στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

**Γρήγορος καθαρισμός:** τινάξτε ή σκουπίστε το φίλτρο για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.

**Πλύσιμο στο χέρι:** Εάν η βρωμιά είναι επίμονη, συνιστούμε να πλένετε το φίλτρο στο χέρι έως τους 40°C.

**!** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Να αφήνετε το φίλτρο να στεγνώσει καλά πριν την επανατοποθέτηση!

**⚠** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη βυθίζετε το επάνω κάλυμμα με το μοτέρ στο νερό!

### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην παράγραφο “ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ”.
2. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευή στην αρχική συσκευασία, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλες χρονικές περιόδους.
3. Να φυλάσσετε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΠΙΘΑΝΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται	Ο διακόπτης δεν είναι σε θέση On	Ενεργοποιήστε το διακόπτη στη θέση On
	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα	Ελέγξτε ότι το φις είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί δοκιμάζοντας μια άλλη συσκευή
Η σκούπα δεν απορροφά όπως πρέπει ή εμφανίζει μειωμένη απόδοση	Το δοχείο είναι γεμάτο	Αδειάστε το δοχείο
	Το φίλτρο είναι βρώμικο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Το πέλμα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει μπλοκάρει	Ελέγξτε και ελευθερώστε το πέλμα ή το σωλήνα από αντικείμενα

### ENGLISH

### PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

### USER MANUAL SYMBOLS

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

---

**⚠ WARNING:** This sign warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

**⚠ CAUTION:** This sign refers to possible hazards to the machine or other objects.

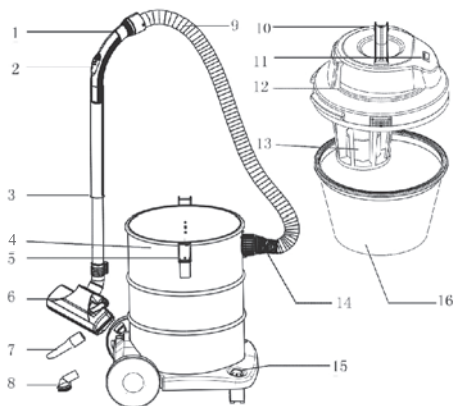
**i NOTE:** This sign highlights tips and information

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

1. The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Danger of Electric Shock!
2. **⚠ WARNING:** If the water-filled device should fall over accidentally, always remove the plug from the socket first before up righting it again.
3. Disconnect the plug from the socket before you clean the appliance.
4. Never use the device to suck up explosive liquids (such as heating oil, petrol, paint thinner, acetone) or dusts (such as aluminum dusts), combustible gases or undiluted solvents and acids - danger of explosion! Turbulence caused by the suction air could lead to the creation of explosive vapors or mixtures.
5. Do not try to repair the appliance on your own. Always contact a qualified technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by a qualified person and with a cable of the same type.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
7. In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ⚠ WARNING:** Do not allow small children to play with the foil. Danger of suffocation!
8. Children are not allowed to use or clean the appliance.
9. Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects.
10. Keep hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
11. Keeps the vacuum cleaner away from sources of heat such as radiators, stoves etc.!
12. Make sure the power cord is easily accessible at all times.

## PARTS IDENTIFICATION

1. Hand grip
2. Air inlet
3. Tube
4. Stainless steel tank
5. Buckle
6. Floor brush
7. Nozzle
8. Small brush/nozzle
9. Hose
10. Handle
11. Switch
12. Top cover
13. Sponge filter
14. Hose joiner
15. Base
16. Filter bag



## INTENDED USE

The device is intended for use as a wet/dry vacuum cleaner in accordance with safety instructions. Any other type of use is considered to be in contradiction of the intended use and is not permitted.

## OPERATION PREPARATION

1. Select the desired accessory.
2. Unwind the lead completely.
3. Check if the mains voltage that you want to use matches the information on the rating plate.

⚠ **CAUTION:** Take note of the range limited by the length of the cable!

## DRY VACUUMING

1. Place the permanent filter into the collection unit.
2. Attach the motor housing.
3. Close the locking mechanisms.
4. Assemble the accessory.
5. Connect the mains plug to a properly installed earthed socket.
6. Turn the device on.
7. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

## WET VACUUMING

1. Disconnect the mains plug from the socket.
2. Remove the permanent filter.
3. Fit the sealing ring over the edge of the collection unit. Check that the protective filter fits properly.
4. Attach the motor housing.
5. Close the locking mechanisms.
6. Assemble the accessory.
7. Connect the mains plug to a properly installed earthed socket.
8. Turn the device on.

**⚠ CAUTION:** Immediately switch off the appliance in the following situations:

- During foaming
- If liquid escapes
- When the unit is full.
- When the unit falls over.

## CLEANING

Follow the instructions to safely take care of the dehumidifier.

1. Always make sure that the appliance is unplugged before cleaning it.

**⚠ WARNING:** Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

2. Do not use a wire brush or any abrasive items.
3. Do not use any acidic or abrasive detergents.
4. Collection Vessel: Rinse out the collection vessel after use with clean water.
5. Any dirt in the vessel can be removed with a sponge or nylon brush. Permanent filter and protective filter made of foam clean the protective filter made of foam after every third or fifth emptying.
6. Take off the motor housing and remove the filter.
7. Always allow the filters to dry in the open air.
8. Do not immerse the motor in water.
9. The housing can be wiped off with a slightly damp cloth.
10. Dry off all parts after cleaning with a dry cloth.

**Quick cleaning:** Tap out or brush out the filters to loosen any residues.

**Hand wash:** If soiling is more severe, we recommend a hand wash up to 40°C.

## STORAGE

1. Clean the appliance as described and allow it to dry.
2. We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
3. Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Vacuum cleaner does not switch on	The switch is not on	Turn the power on
	The power cord is not properly plugged into an electrical outlet	Check that the plug is securely plugged into the electrical outlet
Vacuum cleaner does not vacuum properly or has reduced suction power	The dust tank is full	Empty the tank
	The filter are blocked	Clean or replace the filter
	The floor brush or the hose is blocked	Check the floor brush and pipe and remove obstructions

Made in China  



Ιωνίας Καλοχώρι, 570 09 Θεσσαλονίκη, Ελλάδα, ΤΗΛ. +30 2310 700.777  
Ionias Kalochori, 570 09 Thessaloniki, Greece, TEL. +30 2310 700.777  
e-mail: [info@sun.gr](mailto:info@sun.gr) - [www.life.gr](http://www.life.gr)